



GP

0360

PATENT  
ATTORNEY DOCKET NO. 06788/009001

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Applicant : Yasushi Kajiwara  
Serial No.: 08/853,342  
Filed : 5/7/97  
Title : APPARATUS FOR HOLDING A WIRE-SHAPED MEMBER

Art Unit:  
Examiner:

Assistant Commissioner for Patents  
Washington, DC 20231

TRANSMITTAL OF ENGLISH TRANSLATION

Pursuant to 37 CFR 1.55(a), enclosed herewith is an English translation of the filed Japanese specification for the above-identified patent application and the executed verification of translation.

No missing parts has yet been received from the Patent Office. Please charge any fees due for this paper or to satisfy any other requirements to Deposit Account No. 06-1050.

Respectfully submitted,

Date: 10/1/97

Scott C. Harris  
Reg. No. 32,030

Fish & Richardson P.C.  
4225 Executive Square, Suite 1400  
La Jolla, CA 92037

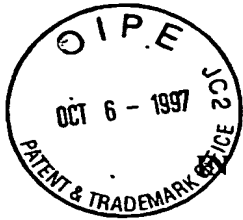
Telephone: 619/678-5070  
Facsimile: 619/678-5099

42152.LJ1

10/27/1997 JTIPPETT 00000019 DAW:061050 08853342  
01 FC:139 130.00 CH

Date of Deposit 10-1-97  
I hereby certify under 37 CFR 1.8(a) that this correspondence is being deposited with the United States Postal Service as first class mail with sufficient postage on the date indicated above and is addressed to the Assistant Commissioner for Patents, Washington, D.C. 20231.

Janet Christy  
Janet Christy



THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re patent application of :

Applicant: **Yasushi Kajiwara**

Application No. : **08/853,342**

Filing Date: **May 7, 1997**

Title: **APPARATUS FOR HOLDING A WIRE-SHAPED MEMBER**

**VERIFICATION OF TRANSLATION**

Commissioner of Patents and Trademarks

Washington, D.C. 20231

Sir:

I, the below named translator, hereby declare:

- (1) that my name and post office address are as stated below;
- (2) that I am knowledgeable in the English language and in the Japanese language;
- (3) that I translated the specification, claims, and abstract of the above-identified patent application as filed from Japanese to English; and
- (4) that I believe the attached English translation is a true and complete translation of the specification, claims, and abstract of the above-identified patent application as filed to the best of my knowledge and belief.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

*Date*

September 15, 1997

Full name of the translator Kuniaki Nishioka

Signature of the translator K. Nishioka

Post Office address c/o NISHIOKA PATENT OFFICE, Yamamoto Bldg., 2-6,  
Kagurazaka 4-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 162,  
Japan